

Il Sole 24 ORE

Fondato nel 1865
Quotidiano Politico Economico Finanziario Normativo

Maria Chiara Zaganelli
Direttore
generale Ismea



A tu per tu
Maria Chiara Zaganelli
«La ripresa
dell'Italia riparte
dai campi, ma serve
una visione
di lungo periodo»

di Carlo Marroni
— a pagina 20

SCARPA



MOJITO TRAIL
UNMISTAKABLE
STYLE.

SHOP ONLINE - SCARPA.COM

Domenica

COPERTINA
L'AMORE
NACQUE NEL
RINASCIMENTO

di Giulio Busi
e Silvana Greco — a pagina 1



NOBEL
ERNAUX
ROVISTA
IMPIETOSA
NELLA
MEMORIA

di Elisabetta Rasy
— a pagina 14



Weekend

Arredo design 24
Luci, divani, lavabi:
ritornano i colori

di Sara Deganello
— a pagina 22



Lunedì

L'esperto risponde
Pensioni e buchi
contributivi

— domani in edicola

Le imprese: crescita zero nel 2023

Confindustria

Per il Centro studi pesano
i costi energetici: bolletta
salita a quota 110 miliardi

Il prossimo anno rallentano
consumi, occupazione,
investimenti ed export

Nelle previsioni di autunno del
centro studi di Confindustria il Pil
2022 si chiude in crescita del 3,4%,
grazie alla sola crescita già acquisita
alla fine del primo semestre, ma il
2023 sarà caratterizzato dalla
crescita zero. Si rivelerà decisivo lo
shock provocato dai rincari di gas,
elettricità e petrolio. L'incidenza dei
costi energetici sulla produzione
spinge la bolletta a 110 miliardi. Ral-
lentano consumi, occupazione, in-
vestimenti ed export. Rankitalia e
Upb: la lotta all'inflazione sarà lunga,
servono nuove misure selettive.

Picchio, Trovati — alle pagg. 4-5



Cieli azzurri.

L'Airbus 330 "Francesco Totri".
Ita ha deciso di intitolare gli
aerei con la nuova livrea a
campioni e campionesse azzurre
non più in attività

**Ita: resa dei conti nel Cda.
Altavilla nel mirino
di Certares-Air France**

Giorgio Pogliotti — a pag. 7

Colpito il ponte tra Crimea e Russia

La guerra in Ucraina

Il Ponte di Crimea, il doppio viadotto
stradale e ferroviario costruito dalla
Federazione russa sullo stretto di
Kerch, unico collegamento fra la
penisola e la Russia, è stato gravemente
danneggiato ieri mattina da un attacco
condotto con un camion bomba.
Kiev: «È solo l'inizio», ma poi dà la
colpa alla Russia. Intanto Mosca ha
nominato il generale Surkov in capo
delle operazioni di guerra.

Roberto Bongiorno — a pag. 2



Camion bomba. Il ponte Kerch danneggiato e in fiamme dopo l'attacco

LO SHOCK ENERGETICO

La crisi del gas
spinge Paesi Ue,
Gran Bretagna
e Stati Uniti
verso misure
protezioniste

Sissi Bellomo — a pag. 3

LO SPETTATORE

IL RITORNO
DEL PRINCIPIO
DI NAZIONALITÀ

di Natalino Irti

Perché «infelice» è l'identità? Perché uno studioso del
rango di Alain Finkielkraut
ne fa titolo per un penetrante e
facido saggio? Infelice è lo
smarrirsi e perdersi in
un'infinita e astratta
«umanità», cercare e trovare il
senso della propria vita — vita
individuale e vita collettiva — in
un paesaggio omologante, senza
sussulti e rilievi, senza ombre e
luci inattese.

— continua a pagina 9

33 **bi mu** **Xylexpo**

12 | 15 . 10 . 2022

INDUSTRY 4.0 WEEK

Demilano

BI-MU AND XYLEXPO:
TOGETHER, WE GIVE SHAPE
TO EXCELLENCE.

BI-MU
ITALY, GERMANY, SPAIN, FRANCE AND AUSTRIA: INNOVATION, RESEARCH, DESIGN, PRODUCTION AND DISTRIBUTION OF INDUSTRIAL MACHINERY AND AUTOMATION SYSTEMS.

NAZIONALE OFFERS A SPECIALIZED, CUSTOMIZED AND ADVANCED SERVICE.
OFFERS INDUSTRIAL AND AUTOMATION TECHNOLOGY SOLUTIONS FOR THE FUTURE FACTORY.

XYLEXPO
OFFERS SPECIALIZED AND INNOVATIVE SOLUTIONS FOR THE INDUSTRIAL AND AUTOMATION SECTOR.

IL FUTURO DELL'UNIONE

L'EUROPA
DIVISA
TRA REALTÀ
E IDEOLOGIA

di Sergio Fabbrini

Non dovevano prendere
decisioni ma discutere
le decisioni da prendere.
Questo è stato lo scopo della
doppia riunione del Consiglio
europeo del 27 capi di governo
dell'Unione europea (Ue),
riunitisi informalmente a
Praga (giovedì) con 17 capi di
governo di Paesi europei che
non sono membri dell'Ue e
quindi (venerdì) da soli. La
riunione di giovedì doveva
servire a discutere il ruolo di
una Comunità politica
europea costituita di membri e
non membri dell'Ue. La
riunione di venerdì doveva
discutere (tra le altre cose) la
risposta da dare
all'incremento del costo del
gas. Le due riunioni hanno
mostrato come, nella politica
europea, realtà e ideologia
divergono. Cominciamo dalla
riunione di venerdì in cui si
doveva preparare (tra i 27 capi
di governo dell'Ue) la risposta
da opporre all'incremento dei
costi dell'energia (risposta da
finalizzare nella riunione del
prossimo Consiglio europeo
del 20-21 ottobre).

— Continua a pagina 6

MERCATI VALUTARI

IL DOLLARO
FORTE MINACCIA
LA STABILITÀ

di Marcello Minenna

Sono settimane difficili per il
sistema finanziario
internazionale. Il costante
rialzo dei tassi di interesse da
parte del 90% delle banche
centrali — e soprattutto la rapidità
— stanno iniziando a produrre
effetti negativi visibili sulla
stabilità finanziaria di banche,
imprese e governi. Il motore di
trasmissione degli effetti
restrittivi della crescita dei tassi
di interesse USA è dato dal rapido
rafforzamento del dollaro sui
mercati valutari: da inizio 2022 il
biglietto verde si è rivalutato di
quasi il 25% rispetto ad una
media delle altre principali valute.
Specularmente, le valute delle
altre principali economie
industrializzate hanno subito
svallazioni del 10%-25%.

— Continua a pagina 16

Il Sole 24 ORE

Fondato nel 1865
Quotidiano Politico Economico Finanziario Normativo

Maria Chiara Zaganelli.
Direttore generale Ismea



A tu per tu
Maria Chiara Zaganelli
«La ripresa dell'Italia riparte dai campi, ma serve una visione di lungo periodo»

di **Carlo Marroni**
— a pagina 10

SCARPA



MOJITO TRAIL
UNMISTAKABLE STYLE.

SHOP ONLINE - SCARPA.COM

Domenica

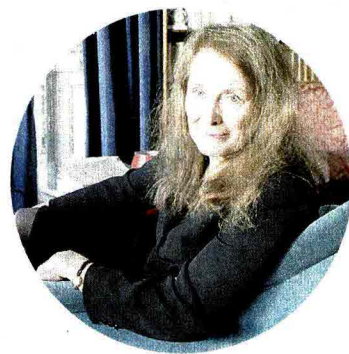
COPERTINA
L'AMORE
NACQUE NEL
RINASCIMENTO

di **Giulio Busi**
e **Silvana Greco** — a pagina 1



NOBEL
ERNAUX
ROVISTA
IMPIETOSA
NELLA
MEMORIA

di **Elisabetta Rasy**
— a pagina 14



Weekend

Arredo design 24
Luci, divani, lavabi:
ritornano i colori

di **Sara Deganello**
— a pagina 22



Lunedì

L'esperto risponde
Pensioni e buchi
contributivi

— domani in edicola

Le imprese: crescita zero nel 2023

Confindustria

Per il Centro studi pesano i costi energetici: bolletta salita a quota 110 miliardi

Il prossimo anno rallentano consumi, occupazione, investimenti ed export

Nelle previsioni di autunno del centro studi di Confindustria il Pil 2022 si chiude in crescita del 3,4%, grazie alla sola crescita già acquisita alla fine del primo semestre, ma il 2023 sarà caratterizzato dalla crescita zero. Si rivelerà decisivo lo shock provocato dai rincari di gas, elettricità e petrolio. L'incidenza dei costi energetici sulla produzione spinge la bolletta a 110 miliardi. Rallentano consumi, occupazione, investimenti ed export. Bankitalia e Upb: la lotta all'inflazione sarà lunga, servono nuove misure selettive.
Picchio, Trovati — alle pagg. 4 e 5



Cieli azzurri.
L'Airbus 330 "Francesco Toti". Ita ha deciso di intitolare gli aerei con la nuova livrea a campioni e campionesse azzurri non più in attività

Ita: resa dei conti nel Cda, Altavilla nel mirino di Certares-Air France

di **Giorgio Pogliotti** — a pag. 7

L'Osservatorio
MOBILITÀ
CONDIVISA:
+61%
IN UN ANNO



di **Cristina Casadei**
— a pagina 13

Colpito il ponte tra Crimea e Russia

La guerra in Ucraina

Il Ponte di Crimea, il doppio viadotto stradale e ferroviario costruito dalla Federazione russa sullo stretto di Kerch, unico collegamento fra la penisola e la Russia, è stato gravemente danneggiato ieri mattina da un attacco condotto con un camion bomba. Kiev: «È solo l'inizio», ma poi dà la colpa alla Russia. Intanto Mosca ha nominato il generale Surovikin a capo delle operazioni di guerra.
Roberto Bongiorno — a pag. 2



Camion bomba. Il ponte Kerch danneggiato e in fiamme dopo l'attacco

LO SHOCK ENERGETICO

La crisi del gas spinge Paesi Ue, Gran Bretagna e Stati Uniti verso misure protezioniste

di **Sissi Bellomo** — a pag. 3

LO SPETTATORE

IL RITORNO DEL PRINCIPIO DI NAZIONALITÀ

di **Natalino Irti**

Perché «infelice» è l'identità? Perché uno studioso del rango di Alain Finkielkraut ne trae titolo per un penetrante e lucido saggio? Infelice è lo smarrirsi e perdersi in un'infinita e astratta «umanità», cercare e trovare il senso della propria vita - vita individuale e vita collettiva - in un paesaggio omologante, senza sussulti e rilievi, senza ombre e luci inattese. — continua a pag. 9

33 bi-mu Xylexpo
12 | 15 . 10 . 2022

BI-MU AND XYLEXPO: TOGETHER, WE GIVE SHAPE TO EXCELLENCE.

BI-MU
METAL CUTTING, METAL FORMING AND ADDITIVE MACHINES, ROBOTS, DIGITAL MANUFACTURING AND AUTOMATION, ENABLING TECHNOLOGIES, SUBCONTRACTING.

XYLEXPO
27th BIENNIAL WORLD EXHIBITION FOR WOODWORKING TECHNOLOGY AND COMPONENTS FOR THE FURNITURE INDUSTRY.

27th BIENNIALE MONDIALE DELLE TECNOLOGIE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO E DEI COMPONENTI PER L'INDUSTRIA DEL MOBILE

Con il contributo di Regione Lombardia

UMABIS acimall ISF FIERA MILANO

IL FUTURO DELL'UNIONE

L'EUROPA
DIVISA
TRA REALTÀ
E IDEOLOGIA

di **Sergio Fabbrini**

Non dovevano prendere decisioni ma discutere le decisioni da prendere. Questo è stato lo scopo della doppia riunione del Consiglio europeo dei 27 capi di governo dell'Unione europea (Ue), riunitisi informalmente a Praga (giovedì) con 17 capi di governo di Paesi europei che non sono membri dell'Ue e quindi (venerdì) da soli. La riunione di giovedì doveva servire a discutere il ruolo di una Comunità politica europea costituita di membri e non membri dell'Ue. La riunione del venerdì doveva discutere (tra le altre cose) la risposta da dare all'incremento del costo del gas. Le due riunioni hanno mostrato come, nella politica europea, realtà e ideologia divergono. Cominciamo dalla riunione di venerdì in cui si doveva preparare (tra i 27 capi di governo dell'Ue) la risposta da opporre all'incremento dei costi dell'energia (risposta da formalizzare nella riunione del prossimo Consiglio europeo del 20-21 ottobre).
— Continua a pagina 9

MERCATI VALUTARI

IL DOLLARO
FORTE MINACCIA
LA STABILITÀ

di **Marcello Minenna**

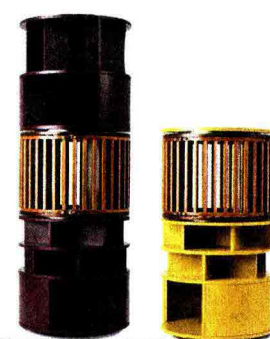
Sono settimane difficili per il sistema finanziario internazionale. Il costante rialzo dei tassi di interesse da parte del 90% delle banche centrali - e soprattutto la rapidità - stanno iniziando a produrre effetti negativi visibili sulla stabilità finanziaria di banche, imprese e governi. Il motore di trasmissione degli effetti restrittivi della crescita dei tassi di interesse USA è dato dal rapido rafforzamento del dollaro sui mercati valutari: da inizio 2022 il biglietto verde si è rivalutato di quasi il 25% rispetto ad una media delle altre principali divise. Specularmente, le valute delle altre principali economie industrializzate hanno subito svalutazioni del 10%-25%.
— Continua a pagina 16

ABBONATI AL SOLE 24 ORE
1 mese a soli 4,90 €. Per info:
ilsole24ore.com/abbonamento
Servizio Clienti 02.30.300.600

Arredo Design 24 Weekend



BRID, DEPURATORE HI TECH
Brid di Phoebe (Gruppo Colorobbia) è un depuratore d'aria che distrugge i batteri invece di trattenerli nel filtro: dal design minimalista, si adatta a tutti gli ambienti della casa



BABEL CONTIENE CON IRONIA
Legni pregiati, lavorazioni artigianali, nuances accese e dettagli ricercati: Fratelli Boffi con Babel di Storage-milano interpreta il mobile contenitore con eclettica ironia

Divani, lavabi, luci e caloriferi: il colore torna a riempire la casa

Tendenze. Sono soprattutto i giovani creativi a riscoprire soluzioni cromatiche in grado di donare leggerezza e far dialogare gli ambienti

Sara Deganello

«Il significato del colore? È il mio modo di affrontare la vita. Preferirei avere tante tonalità intorno piuttosto che vivere in un mondo monocromatico. Il colore aiuta a trasmettere allo spettatore una specifica attitudine, che voglio sia positiva, potente e gioiosa». A parlare è Michel Gutzeit, del collettivo tedesco UND.studio: tra i progettisti che hanno partecipato alla realizzazione di 4Rooms, il nuovo spazio per il programma di residenza della Società delle Api - di cui è presidente e fondatrice la collezionista Silvia Fiorucci - nella casa a tre piani della Porta Rossa nel paese principale dell'isola di Kastellorizo, in Grecia. Curato da Annalisa Rosso, il progetto ha coinvolto anche Superpoly, Studio Brynjar & Veronika, Phanos Kyriacou e Julie Richoz.

UND.studio ha lavorato alla camera al secondo piano, con bagno annesso, sotto il segno di tonalità decise e vibranti, per certi aspetti il *fil rouge* dell'intera casa. Spiega un altro membro di UND.studio, Simon Stanislawski: «I colori sono sempre stati molto impor-



In vetro. Pezzi di Sottsass, Zanini, De Lucchi per Memphis Milano

tanti per me, ma nel progetto di Porta Rossa hanno il ruolo principale. Decidere la paletta in un collettivo di otto è stato tutt'altro che facile, ma credo che ora siamo sorprendentemente molto soddisfatti del prodotto finale. La luce dell'isola, le barche dei pescatori nel porto, la combinazione a volte audace delle tonalità delle facciate e delle finestre delle case del villaggio e i colori estremi della natura di Kastellorizo nell'acqua, nella terra e nei fiori ci hanno dato un buon supporto per trovare quelli giusti». Ecco allora che giallo, azzurro, rosa, lilla, verde invadono arredi e pareti. Del resto i riferimenti dei designer sono *Dragonball*, *I Simpson*, *Calvin & Hobbes*: «Perfetti esempi di ciò che i colori possono fare per stimolare la creatività» secondo Stanislawski, ma anche William Eggleston, Marc McKee, Andy Howell, il gruppo Memphis, Misha Kahn e Joe Colombo: «Hanno creato il proprio microcosmo in modo unico e capace di ispirare», dice Gutzeit.

Memphis, il collettivo capitanato da Ettore Sottsass attivo negli anni Ottanta, è più in generale un punto di riferimento per l'uso del colore nel design: brillante, in combinazioni sorprendenti, ancora attuale. In occasione della recente Italian Glass Week, la

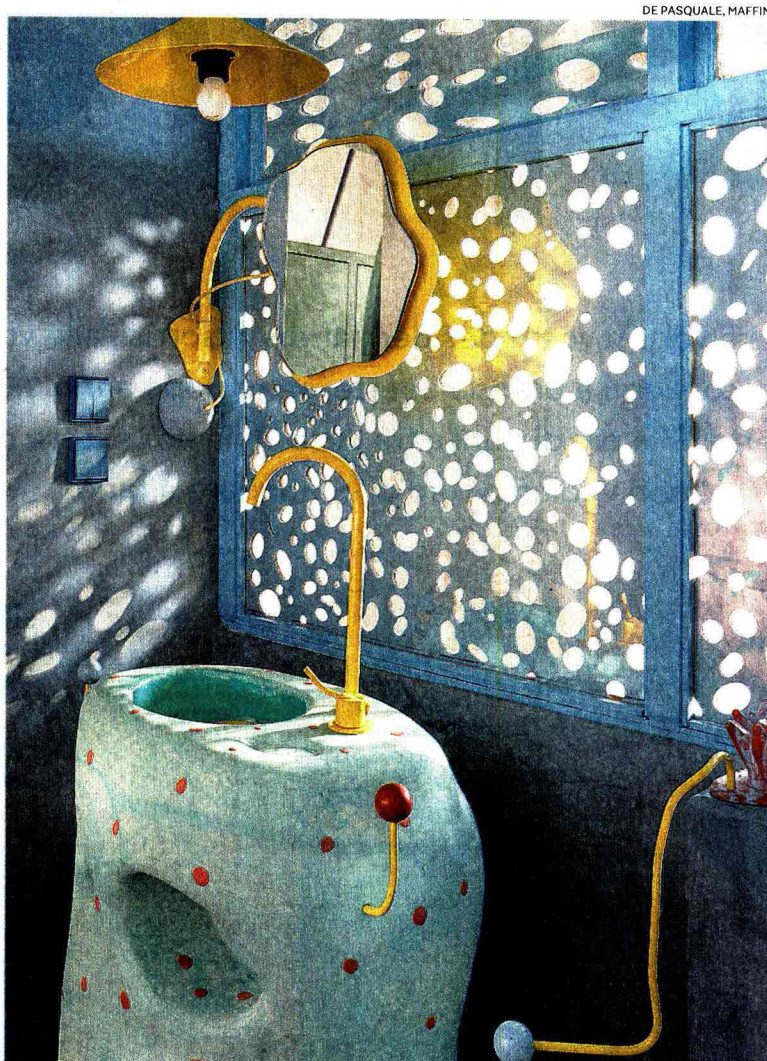
Memphis Milano Galleria ha presentato una mostra dedicata alla produzione di vetri di Sottsass, Marco Zanini, Michele De Lucchi. Mentre il brand tedesco Pulpo - ultimo tra molti - ha pagato omaggio al movimento con le nuove lampade colorate con inserti in ceramica Flaming Stars firmate da Natascha Madeiski.

Memphis da parte sua si nutre dell'esperienza del design radicale degli anni Sessanta e Settanta, caratterizzato da forme, materiali e colori anti-convenzionali. La chaise longue verde Pratone (1971) di Giorgio Ceretti, Pietro Derossi, Riccardo Rosso; il divano Bocca (1970) di Studio 65; l'appendiabiti in poliuretano Cactus (1972) di Franco Mello e Guido Drocco, oggetto di innumerevoli edizioni: quest'anno per il mezzo secolo è in tre colorazioni, in collaborazione con la Andy Warhol Foundation for Visual Arts. Sono tutti pezzi prodotti da Gufram, l'azienda piemontese del gruppo Italian Radical Design che fa capo a Sandra e Charley Vezza e che all'inizio del 2022 ha acquistato proprio Memphis Milano.

Studio MLO, fondato da Arianna Crosetta e Federica Gosio, ha lavorato invece quest'anno al lancio di 41 nuove colorazioni per i radiatori di Tubes: «Sono prodotti di design e in quanto tali meritano di essere valorizzati non solo come parte dell'architettura ma soprattutto come protagonisti. Quale forma di dialogo spaziale è più forte del colore? A nostro avviso nessuna, soprattutto quando si parla di immagine. Abbiamo raccolto informazioni nel mondo della moda, dell'arte e della storia dell'architettura, cercando di selezionare tonalità che fossero contemporanee e di tendenza ma anche, e soprattutto, adatte a diversi contesti. Uscendo da un minimalismo a tutti i costi e comunicando il fatto che un prodotto come quello di Tubes può essere inserito in qualsiasi spazio, aperto al dialogo», spiegano.

Che il colore sia al centro di un gioco di scambi, rimandi e forse di una certa voglia di leggerezza, negli interni, lo dimostrano pezzi dai colori brillanti, inusuali, che continuano ad essere a catalogo o anzi vi entrano: il divano Le Mura di Mario Bellini per Tacchini, in rosa e in verde; le lampade Ettore T nei tre colori primari e Ale BET nella versione fluo di Cattellani & Smith; la cucina modulare in acciaio di Very Simple Kitchen, verde ma non solo; la poltroncina imbottita Square, di Jonathan Olivares per Moroso, che combina diverse tonalità; la seduta in vari colori Smarte di Denis Santachiara per Campeggi.

Intanto il Design Museum di Londra celebra uno dei campioni del colore contemporaneo: Yinka Ilori. La mostra a lui dedicata *Parables for happiness* (fino al 23 giugno 2023) ricostruisce le radici nigeriane - e l'influenza dei tessuti africani - e ne collega la pratica a un'idea di felicità. Quando lo scorso anno trasformò una ventina di attraversamenti pedonali a Londra in vivide geometrie colorate, lo scopo dichiarato era di «portare gioia alle migliaia di persone che camminano ogni giorno per strada».



Estro in libertà.

A sinistra, il bagno progettato da Und.studio per la casa della Porta Rossa che è diventata lo spazio 4rooms per il programma di residenza della Società delle Api a Kastellorizo (Grecia), inaugurata lo scorso settembre. Sotto, la cucina modulare free-standing in acciaio inox di Very Simple Kitchen nella tonalità verde



ISOLE24



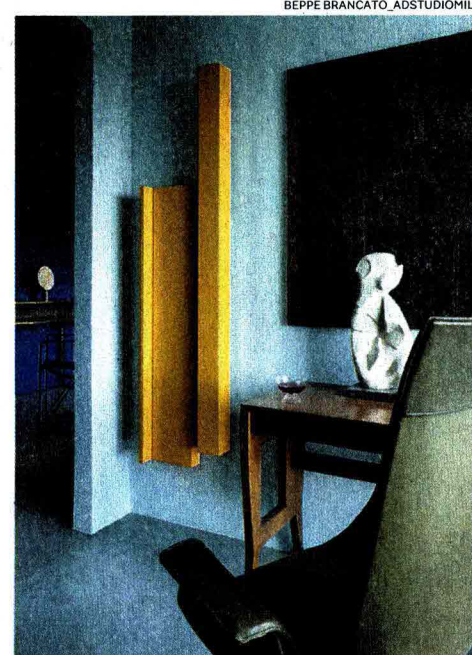
Questione di luce.
La lampada da scrivania a Led Ettore T nei colori primari rosso blu e giallo di Cattellani & Smith

Combinazioni.

A lato, poltroncina Square di Jonathan Olivares per Moroso; sotto, calorifero Rift di Ludovica+Roberto Palomba con Matteo Fiorini per Tubes nella colorazione pensata da Studio Milo; sotto a sinistra, sistema di divani Le Mura di Mario Bellini del 1972, rieditato da Tacchini quest'anno (anche) in rosa



ALESSANDRO PADERNI



EVENTI

A Edit Napoli il design sposa la tradizione artigiana del territorio

Si chiude oggi la quarta edizione di Edit Napoli. Nata da un'idea di Domitilla Dardi ed Emilia Petrucci, è una fiera di editori, manifatture e produttori che presentano novità nell'ambito dell'arredo d'autore prodotto con criteri artigianali: una sorta di design firmato dal carattere "slow", che punta su aspetti come la qualità della manifattura e dei materiali, il legame con il territorio e, non ultima, la sostenibilità. Attorno alla fiera, che si svolge nello storico Complesso di San Domenico Maggiore, hanno preso vita diverse iniziative satellite, come le proposte dedicate ai giovani (gli espositori under 30 e il workshop Orografie), i collettivi esteri (i designer olandesi sostenibili, sotto la curatela di Piet Hein Eek alla Fondazione Made in Cloister) e altre mostre, come quella della libanese Rumi Dalle a Palazzo Venezia o di Michele De Lucchi nella chiesa museo di Santa Luciella.

Fa parte di Edit anche un programma di residenze in cui designer dalla personalità spiccata sono stati chiamati, negli anni, a collaborare con maestranze del territorio. Le collezioni generate da questi incroci sono prodotte e distribuite dal marchio Made in Edit; tra esse, ad esempio, la collezione del libanese Khaled El Mays,

realizzata con gli artigiani dei Quartieri Spagnoli, o quella degli olandesi Kiki & Joost con Ceramica Francesco De Maio. Ultima arrivata, *Hybrida* di Patricia Urquiola, una collezione messa a punto in due anni di ricerca con gli allievi e i maestri dell'Istituto Caselli di Capodimonte, grazie a cui si tramanda l'antica arte della porcellana. «Nelle residenze di Edit Napoli abbiamo fatto incontrare i designer con gli artigiani locali - spiega Emilia Petrucci - e nel caso di Urquiola con una delle più prestigiose tradizioni partenopee, quella della porcellana di Capodimonte. La collezione *Hybrida*, nata da questo incontro, reinterpreta il rapporto con la natura su cui si è sempre basata la tradizione locale, rilegendolo in chiave ibrida e metamorfica. I prototipi della collezione sono stati battuti all'asta da Christie's e con il ricavato è stato ripristinato il giardino botanico della scuola presso la Real Fabbrica».

Il perimetro del design editoriale tracciato da Edit si differenzia dal design da collezione (la cui peculiarità sono le serie limitate) per il fatto che raccoglie sotto il suo cappello «tutte quelle produzioni che hanno caratteri artigianali e di ricerca, ma sono aperte, quindi replicabili all'infinito, se pur con tempi lenti», precisa Petrucci. Una formula che trova sempre più riscontri anche nel mondo dell'arredo industriale, che si apre anche a questo genere di percorsi. Ne è un esempio il letto Jack di Bolzan, presentato a Edit Napoli nella reinterpretazione dei due progettisti, Giorgia Zanellato e Daniele Bortotto, in chiave artigianale e sostenibile: il frassino certificato della struttura è tinto dai falegnami di Loris Tili con colori naturali composti da terre e sassi macinati e sciolti in acqua; il tessuto dei rivestimenti prodotto da Torri Lana 1885 è in canapa e cotone; il cuoio è appositamente elaborato dalla Conceria Presot da pelli di animali provenienti da allevamenti certificati, trattate solo con tannini naturali. Il letto si trasforma, così, in un manufatto unico (nessun pezzo è uguale all'altro), che incorpora nelle componenti e nelle finiture la passione e la ricerca di chi lo ha realizzato.

—Antonella Galli

© RIPRODUZIONE RISERVATA



Unici ma replicabili. Letto Jack di Bolzan nella reinterpretazione dei due progettisti, Giorgia Zanellato e Daniele Bortotto; sopra, Made in Edit, *Hybrida* di Patricia Urquiola, in collaborazione con l'Istituto Caselli di Capodimonte